

(...)

Mariage passe entre m(aîtr)e pierre
arbus docteur en droictz juge de
bruniquel et montricoux d()une part
et jeanne de couderc filhe de maffre
couderc bourg(e)ois et jeanne de auriol d()au(tr)e

L an mil six cens trante cinq et le sixie(me) jour

cc xlv

~~]ee xl...[~~

du mois de **fevrier** a() **montricoux** en quercy et dans la
mai(s)on de maffre couderc bourg(e)ois dud(it) montricoux apres
midy regnant n(ot)re souverain prince louys trectzie(me)
par la grace de dieu roy de france et de navarre
devant moy not(air)e royal soubz(sig)ne et des tesmoings
bas nommes ont este en leurs [per]sonnes m(aîtr)e
pierre arbus docteur en droictz juge dud(it) mo(nricou)x
et bruniquel [d()un] habitant dud(it) montricoux
d()une part et **jeanne de coudere filhe** legitime
et naturelle **dud(it) maffre couderc bourg(e)ois**]d()a[
d()au(tr)e par lesquelles [par]ties de leur bon
et agreable volante soubz reciproques
estipula(ti)ons et accepta(ti)ons de l()advis et acistan(ce)
de leurs proches parans et amis mesmes
lad(ite) de coudere dud(it) couderc sondit pere
ont passe et acorde les pactes de leur
mariage que avec l()ayde de dieu se solapnisera
l()esglize catholicque apostolicque romaine
comme s()ansuict c()est que lesd(ites) [par]ties promettent
respectiveme(en)t ac(c)omplir et celebrer led(it) mariage
]l()ordre[en lad(ite) esglize l()ordre d()icelle garde
a()la()premiere requi(siti)on d()une d()icelle et pour

supporter les charges dud(it) mariage
led(it) couderc pere illec pr(esen)t et agreant led(it)
mariage a()donne et constitue en dot et verquiere
a lad(ite) de coudere sad(ite) filhe pour tous droitz
qu()elle pourroit avoir de pr(esen)t ou a()l()advenir
tant sur ses biens que sur ceux de **jeanne**
de **auriol** sa femme **mere** de lad(ite) de coudere
tant par droit de nature legitime portion
d()hereditte sup(p)lem(en)t d()icelle que au(tremen)t la somme
de **deux mille livres t(ournoi)z** ensemble ung lit

guarny de coytte coyssin couverte de passe grande
de th(ou)l(ouse) de la couleur que lesd(its) maries
la voudrat jusques a la somme de douctze livres t(ournoi)z
six linceulx toille de brin une robe d()estamine
et ung cotilhon de tafetas et deux coffres de
baeut¹ le tout payable scavoir les meubles
en espesse et lad(ite) somme de deux mille livres t(ournoi)z
en argent ou en debtes bons et assures le jour
de la selebra(ti)on du(it) mariage avec despans
dommages et interestz que affaulte dud(it) payem(en)t

.....
cc xlvi

s()en pourroit ensuyvre moyenant laquelle constitu(ti)on
lad(ite) de couderc sera tenue f(air)e quit(t)an(ce) et subroga(ti)on
a sondit pere des susd(its) droitz laquelle dite [con]stitu(ti)on
led(it) arbus a recogneu et assigne a lad(ite) de coudere
sa future femme sur tous et chacungz ses
biens presens et advenir le payem(en)t faict
sy a este convenu et accorde que sy lad(ite) de
coudere vient a deceder plutot que led(it) arbus
icell(ui) arbus sera jouissant de la susd(ite) [con]stitu(ti)on
pendant sa vie et sy led(it) arbus predecide lad(ite)
de coudere icelle guaygnera sur les biens dud(it)
arbus pour tout droit d aulmant la somme
de mil(l)e livres t(ournoi)z outre ses robes bagues et jouaulx
desquelz mil(l)e livres elle sera jouyssante parailhem(en)t
sa vie durant **renonsant** lesd(ites) [par]ties respectivem(en)t
a toute coustume dud(it) lieu en laquelle pourroit
estre contraire a lad(ite) convention a laquelle coustume
renoncent par expres et pour l()observa(ti)on de
tout ce dessus lesd(ites) parties respectivem(en)t
en ce que les conserne ont obliges et soubmis
et renonce et jure presens messire

.....
bertrand rouger de commenge visconte de
bruniquel / noble / charles de raulin jacques fargues
anthoine delmas bourg(e)ois jean jacques au(tr)e jacques
arbus jean massip barthelemy lacombe merchandz
m(aître) **anthoine couderc not(air)e** jean couderc marchand
m(aître) **raymond couderc p(rest)bre et recteur de bayssiere**
claud alizert m(aître) app(oticaire) ^{^o} icy signe avec lesd(its)
arbus et couderc pere lad(ite) de coudere a dit ne
scavoir escrire ny signer et moy ^{^o} et m(aître) pierre bes
pra(tic)ien habitans dud(it) bruniquel mo(nricou)x ou de penne d()albigeois

Arbus

Couderc

Bruniquel

De Raulin

Couderc

Fargues

Delmas

Arbus

Arbus

Lacombe

Alazer

Arbus

Massip

Bes

Arbus not(air)e r(oyal)

Mentions marginales

Ex(pédié) aux he(ritiers) dud(it)
couderc 1661

.....

Le **second** jour de
janvier mil six cens trante six
a()**mo(nricou)x** en quercy et mai(s)on
dud(it) couderc apres midy
regnant quy dessus
a este en [per]sonne le
susd(it) arbus lequel
de son gre comme
mary de lad(ite) de couderc
a()confesse avoir receu
dud(it) couderc /son beau pere/ p(re)se)nt
et acceptant la somme
de **deux mil livres** t(ournoi)z
une coytte coyssin
remply de plume
poyans en tout unze
quintal une couverte
passe grande de th(ou)l(ouse)
]siæ[couleur verte six
linceulx toille de
brin une robe d()estamine
ung cotilhon de tafettas
deux coffres de baout¹
pour la constitu(ti)on
faicte par led(it) couderc
a lad(ite) de coudere sad(ite) filhe
par le p(re)se)nt [con]trat
de mariage et c()est
scavoir mil trois
cens nonante quatre
livres t(ournoi)z avant la
p(re)se)nt(e) quit(t)an(ce) en pistolles escus et au(tr)e bonne monoye et six cens six livres t(ournoi)z
en debtes qu()il luy ac(c)orde par contrat retenu par moy d(i)t not(air)e e jour
pr(esen)t et les meubles en espesse et du tout led(it) arbus a este contant
et en a quitte led(it) couderc sondit beau pere et promis luy fere tenir

.....
 quitte envers
 lad(ite) de coudere
 sad(ite) femme et tous
 au(tr)es qu()il a[par]tiendra
 et de f(air)e f(air)e la]pr(esen)t[
 quit(t)an(ce) portee par
 le pr(esen)t contrat
 a lad(ite) de coudere sad(ite)
 femme a la premiere
 requi(siti)on que luy
 en sera faicte a peysne
 de tous despans et
 laquelle ditte somme
 et meubles susd(its) led(it)
 arbus a recognu et assigne
 sur tous et chacungz
 ses biens [con]formem(en)t
 aux presans pactes de
 mariage et sans rien innover a l()ipothèque
 y contenue et pour
 ce f(air)e led(it) arbus
 a obliges et soubmis et
 renonce et jure
 presens barthelemy
 lacombe marchand de
 penne d()albig(e)ois et jean
 massip aussy marchand dud(it)
 mo(nricou)x soy signes avec
 lesd(its) arbus et couderc
 et moy
 Couderc Arbus
 Massip Lacombe Arbus, not(air)e()r(oyal)

¹ Lire : *bahut*. Un *coffre de bahut*, est un coffre bombé, au couvercle vouté.